

بسم الله الرحمن الرحيم

سخنرانی نتانیاهو در کنگره امریکا؛ هراس و درخواست کمک - که جسارت و تکبر را آشکار می‌سازد!

(ترجمه)

خبر:

در 24 جولای، نتانیاهو در کنگره امریکا سخنرانی کرد و با استقبال گرمی روبرو شد. اعضای کنگره به همان شکلی که به رؤسای جمهور امریکا در مهم‌ترین سخنرانی‌های‌شان کف می‌زنند، او را تشویق کردند. سخنرانی او شامل نکات بسیاری بود که حول محور جنگ جاری در غزه و تأکید بر این که این جنگ، جنگ مشترک امریکا و رژیم یهود(اسرائیل) و حتی جنگ تمام غرب و تمدنش علیه اسلام است، می‌چرخید. نتانیاهو این جنگ را مبارزه با تروریسم و وحشی‌گری نامید. او گفت؛ اسرائیل هم‌چنان متحد بی‌بدیلی به امریکا باقی خواهد ماند و امریکا باید به حمایت‌های خود از اسرائیل ادامه دهد تا بتواند پیروزی نهایی و مطلق را بر حماس و تروریسم به دست آورند.

تبصره:

این سخنرانی در امریکا توجه زیادی را به خود جلب کرد. آنچه در این سخنرانی درباره پیوند میان امریکا و رژیم یهود(اسرائیل) و دشمنی آن‌ها با منطقه و اسلام بیان شد و همراه با تشویق مکرر اعضای دو مجلس بود، معانی و دلالت‌های مهم و تاریخی داشت. در این سخنرانی نتانیاهو با چرچیل، نخست‌وزیر بریتانیا، که سه بار در دوران جنگ جهانی دوم به این کنگره سخنرانی کرده بود، هم‌تا قرار گرفت و سخنرانی نتانیاهو چهارمین آن به شمار می‌آید؛ زیرا این سخنرانی به مناسبت جنگی بود که امریکا و اسرائیل علیه غزه انجام می‌دهند. جنگی که پیش چشم کشورهای دیگر غربی و عربی حدود 10 ماه است که جریان دارد، و این نشان‌دهنده نتایج بزرگ و خطرناک این جنگ برای نظام جهانی است.

بنابراین، این سخنرانی مشابه سخنرانی‌های سالانه «وضعیت اتحاد» درباره وضعیت ایالات متحده امریکا بود که رئیس‌جمهور امریکا در یک جلسه مشترک در ساختمان کنگره به مجلس‌های سنا و نمایندگان ارائه می‌دهد.

هدف از بیان دلالت‌های مهم این سخنرانی و جزئیات آن، خطر این جنگ به اسرائیل و سپس به نفوذ امریکا در منطقه است که تقریباً یک سال از آن می‌گذرد. چنانچه با وجود انواع حمایت‌های سیاسی و نظامی امریکا، این جنگ در جهان تحت نام **شکست اسرائیل در نابودی کامل حماس و دستیابی به پیروزی مطلق** عنوان می‌شود، که خود این موضوع به نوبه خود، شکستی به امریکا نیز محسوب می‌شود و تمایلات کسانی را که به این منطقه چشم طمع دوخته اند و یا به دنبال کسب نفوذ و یا هم‌تغییر وضعیت هستند برمی‌انگیزد تا برای آن برنامه‌ریزی کنند. این مسئله نگرانی‌های امریکا و اسرائیل را نسبت به پیامدهای این اقدامات، بر وجود رژیم یهود(اسرائیل) و نظام جهانی را افزایش می‌دهد. میزان این خطرات چنین سخنرانی‌های را توجیه می‌کند؛ همانطور که سخنرانی نتانیاهو به خطرات و میزان آن‌ها اشاره دارد.

در مورد آنچه درباره مخالفت برخی از اعضای کنگره و شخصیت‌های سیاسی برجسته آمریکا، با این سخنرانی گفته می‌شود، باید گفت که میزان این مخالفت‌ها در مقایسه با حامیان این سخنرانی نسبتاً کم است. در اصل این میزان از مخالفت‌ها در آمریکا در مواقع رقابت‌های داخلی طبیعی است؛ به‌ویژه در مسئله‌ای به این اهمیت و این وخامت. اگرچه مشخص است که چنین گرایشی علیه دولت نتانیاهو وجود دارد؛ حتی اگر کمتر از گرایش حمایتی از او باشد طبیعی است که گرایش به کنار گذاشتن این رژیم وجود داشته باشد؛ زیرا شکست آن در این جنگ نشان‌دهنده به پایان رسیدن توانایی‌های آن در حفظ منافع آمریکا به‌طور مطلوب است.

بنابراین، این استقبال از نتانیاهو و گرمی که با آن روبرو شد، پاسخی به این گرایش و پیامی به جهان است که این امر از طرف آمریکا ممکن نیست و اطمینانی به اسرائیل برای ادامه حمایت و این‌که هیچ جایگزینی برای آن وجود ندارد. هم‌چنین این‌که شکست اسرائیل در غزه با گذشت تقریباً یک سال دلایلی دارد که نیاز به افزایش حمایت از آن دارد؛ نه ترک آن، و این‌که او متحدی است که آمریکا نمی‌تواند از آن بی‌نیاز باشد.

رژیم یهود در واقع بزرگ‌ترین حامل هواپیماهای جنگی و بزرگ‌ترین انبار تسلیحات نظامی آمریکا برای مبارزه با گرایش اسلام سیاسی در حال ظهور است و این جنگ تأیید کرده که به‌طور قوی در منطقه ریشه دارد و تهدیدی برای غرب و تمدن آن و هژمونی غرب و آمریکا، در منطقه است.

بنابراین، دیدیم که این معانی محور عبارات نتانیاهو بود و دیدیم که نمایندگان و سناتورهای آمریکا با اشتیاق به آن کف می‌زدند. این سخنرانی با جزئیات آن دلیلی بر بحران مشترک آمریکا و رژیم یهود به‌خاطر ثبات غزه و مبارزان آن بود و نشان‌دهنده این بود که آمریکا هم‌چنان از اسرائیل برای سرکوب غزه و دستیابی به آنچه که «روز بعد» نامیده می‌شود، حمایت می‌کند.

برای تأیید آنچه گفته شد، برخی از عباراتی را که نتانیاهو با فخر گفته و کنگره برای آن کف زده است، ارائه می‌کنم که نشان‌دهنده بحران مشترک و هدف مشترک و تداوم روابط قوی آمریکا و رژیم خونخوار یهود است.

نتانیاهو گفت که جنگ جاری در غزه یک نبرد تمدنی سرنوشت‌ساز است که نتیجه آن تثبیت نظم جهانی موجود یا نابودی آن را تعیین می‌کند. او گفت: «ما در یک تقاطع تاریخی هستیم و خاورمیانه در حال جوشش است و نبرد میان تمدن‌ها نیست؛ بلکه بین وحشی‌گری و تمدن است... ایالات متحده و اسرائیل باید باهم بایستند و وقتی این کار را انجام دهیم، پیروز خواهیم شد و آن‌ها شکست خواهند خورد.» او ایران و نمایندگان آن را به‌عنوان منبع تروریسم و خطری در منطقه به غرب و آمریکا توصیف کرد؛ به این معنا که باید آن را نابود کرد و نمایندگان آن را از بین برد. او گفت: «ایران می‌داند که باید ابتدا بر خاورمیانه مسلط شود تا بتواند با ایالات متحده مقابله کند... اگر دست اسرائیل بسته شود، ایالات متحده هدف بعدی خواهد بود.»

او بر لزوم ایجاد یک ائتلاف اسرائیلی عربی آمریکایی علیه ایران تأکید کرد و گفت: «اسرائیل و ایالات متحده می‌توانند ائتلافی در خاورمیانه برای مقابله با تهدیدات ایران تشکیل دهند... به دوستانم در خاورمیانه می‌گویم که ایران منبع همه تروریسم و هرج‌ومرج است و به دنبال تحمیل اسلام رادیکال است... منتظر ائتلاف جدیدی در خاورمیانه هستیم که ادامه توافقات ابراهیم باشد... وقتی

اسرائیل برای جلوگیری از توسعه سلاح‌های هسته‌ای ایران اقدام می‌کند، از خود و امریکا محافظت می‌کند... باید از تمام کشورهایی که صلح با اسرائیل را می‌پذیرند دعوت کرد تا به ائتلاف ما بپیوندند.»

نتانیاهو برای شکست خود در جنگ به‌خاطر گستردگی میدان‌های نبرد و نیاز به حمایت بزرگتر، بهانه آورد. او گفت: «وقتی با حماس و حزب‌الله و حوثی‌ها می‌جنگیم، با ایران می‌جنگیم... پیروزی در جلو چشمان ماست و شکست حماس ضربه محکمی به محور تروریسم ایرانی خواهد بود.» خطاب نتانیاهو، اصرار بر انجام یک اقدام گسترده بین‌المللی برای این هدف است و حمایت داخلی مجلس‌های کنگره را به خود جلب می‌کند.

علاوه بر موارد فوق، مهمترین نکته‌ای که نتانیاهو در سخنرانی‌اش بطور غیر مستقیم و بدون تصریح به آن اشاره کرد، موضوع وجود رژیم سفاک یهود و توانایی آن در انجام وظیفه حفظ منافع امریکا در منطقه بود.

این که امریکا در ابتدای جنگ، دولت نتانیاهو را ملزم به نابودی حماس کرد؛ چون بلینکن، وزیر خارجه‌اش گفت؛ نابودی حماس یک تعهد است که باید این رژیم انجام دهد. ناتوانی در این امر، رهبران رژیم یهود را وادار کرد که مکرراً تأکید کنند که آن‌ها جنگ را تا دستیابی به پیروزی کامل ادامه خواهند داد، یعنی انجام دستور امریکا و انجام تعهدات خود، صرف‌نظر از هزینه‌های انسانی و خساراتی که به آن‌ها وارد می‌شود و بدون توجه به فشارهای داخلی یا خارجی. این همان چیزی بود که نتانیاهو در این سخنرانی مجدداً تأکید کرد و با آن خطر عدم پاسخگویی به درخواستش برای افزایش حمایت را برای رژیم و امریکا به‌طور مشترک واضح سازد. نتانیاهو گفت: «اسرائیل عقب‌نشینی نخواهد کرد و ما تا دستیابی به پیروزی مبارزه خواهیم کرد و این تعهد ماست... ما به جنگ ادامه خواهیم داد تا پیروزی کامل و فراگیر را محقق کنیم... اجازه نمی‌دهم که جنگ در غزه به پایان برسد تا زمانی که اهداف آن محقق شود... من اینجا آمده‌ام تا به شما اطمینان دهم که ما پیروز خواهیم شد. جنگ ما جنگ شماسست و دشمنان ما دشمنان شما هستند و پیروزی ما پیروزی ایالات متحده است... اسرائیل هم‌چنان متحدی باقی خواهد ماند که ایالات متحده نمی‌تواند از آن صرف‌نظر کند... من از ایالات متحده می‌خواهم که ابزارهای لازم برای پایان دادن سریع‌تر به مأموریت را به ما بدهد.»

نباید در تفسیر سخنرانی نتانیاهو، میزان فخرفروشی و حجم دروغ‌های آشکار آن را نادیده گرفت. اگر جهان عادت کرده که دروغ‌گوترین و مغرورترین فرد عالم رئیس‌جمهور امریکا باشد و کسی در این زمینه بر او پیشی نگیرد؛ مگر رئیس‌جمهور بعدی، باید بدانند که نتانیاهو در این خصوص از تمام رؤسای جمهور امریکا پیشی گرفته است.

هرچند میزان فخرفروشی و غرور کاذب قدرت در این سخنرانی زیاد باشد؛ اما به کسی که در پاراگراف‌های این متن و اوضاع دقت کند، آشکار است که در آن ترس و وحشت چندین برابر این فخرفروشی و غرور وجود دارد و ناله درخواست کمک و فریاد استغاثه نیز چندین برابر آن است. پیروزی تنها صبر یک ساعت است.

﴿ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۗ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ ۗ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

ترجمه: و در راه تعقیب دشمن، (هرگز) سست نشوید! (زیرا) اگر شما درد و رنج می‌بینید، آنها نیز همانند شما درد و رنج می‌بینند؛ ولی شما امیدی از الله دارید که آنها ندارند و الله دانا و حکیم است.

نویسنده: محمود عبد الهادي

22 محرم 1446 هـ. ق.

یکشنبه 28 جولای 2024 م.

مترجم: محمد یاسین سادات